

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

Those Who Believed And Did
Good Deeds

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ كُلًّا رِزْقًا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ
رِزْقًا ۖ قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ ۖ وَأُتُوا بِهِ
مُتَشَابِهًا ۖ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾ [02/25]

And give glad tidings to those who accepted faith and did good deeds, that for them there are gardens under which flow streams. Whenever they would be provided with a fruit to eat, they would say seeing its shape this is the same substance which we got before and that was given to them resembling in shape, and for them there are pure mates and therein they will abide for ever.

اور (اے پیغمبر) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کو خوشخبری سنا دو کہ ان کے لئے باغ ہیں جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہوں گی۔ جب وہاں کا کوئی پھل انہیں کھانے کو دیا جائے گا تو وہ کہیں گے کہ یہ تو پہلے بھی (کھانے کے لئے) مل چکا ہے اور (یہ اس لئے کہیں گے کہ) ان کے مشابہ پہلے (دنیا میں) ان کو ملے ہوں گے۔ ان کے لئے وہاں پاکیزہ بیویاں ہوں گی اور وہ ان (باغوں) میں ہمیشہ (ہمیشہ) رہیں گے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۲﴾ [02/82]

And those, who accepted faith and did good works. They are the people of Paradise. They have to remain therein forever.

اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے تو ایسے ہی لوگ جنتی ہیں (اور) وہ ہمیشہ (ہمیشہ) جنت ہی میں رہیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَاتُوا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾ [02/277]

No doubt, those who accepted faith and did good deeds and established prayer and paid the Zakat, (poor-due) their reward is with their Lord and there is neither any fear nor any grief to them.

(ہاں مگر) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے اور جو نماز قائم کرتے اور زکوٰۃ ادا کرتے رہے تو ان کا اجر ان کے رب کے پاس ہے اور ان پر (آخرت میں) نہ تو کسی قسم کا خوف (طاری) ہوگا اور نہ وہ غمگیں ہوں گے۔

وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾ [03/57]

And to those who believed and did good deeds, Allah will pay them their rewards in full and the unjust are not acceptable to Allah.

اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے تو ان کے اجر ان کو پورے پورے دیئے جائیں گے اور (خوب جان لو کہ) اللہ ظالموں کو پسند نہیں کرتا۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ لَهُمْ فِيهَا
أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا ظِلِيلًا ﴿٥٤﴾

[04/57]

And those who believed and did good deeds,
We shall soon make them enter Gardens
beneath which rivers flow; they shall abide
therein for ever. For them there are pure

wives, And We cause them to enter a place where there shall be shade only shade.

اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام (بھی) کئے ہم ان کو (بہشت کے) ایسے باغوں میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہوں گی (اور وہ) ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے۔ ان (باغوں) میں ان کے لئے پاکیزہ بیویاں ہوں گی اور ہم انہیں گھنی چھاؤں میں رکھیں گے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾ [04/122]

And those who believed and did good deeds, soon We shall cause them to enter gardens beneath which flow rivers abiding therein for ever. Promise of Allah is true and whoso word is more truthful than Allah.

مگر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام (بھی) کئے تو ہم انہیں (بہشت کے) باغوں میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہوں گی (اور وہ) ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے۔ (ان کے ساتھ یہ) اللہ کا سچا وعدہ ہے اور اللہ سے بڑھ کر بات کا سچا (اور) کون (ہوگا)۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ [04/173]

Then those who accepted faith and did good deeds, after paying them their wages in full, He will give them more out of His Grace.

پھر جو لوگ ایمان لائے ہوں گے اور انہوں نے نیک کام (بھی) کئے ہوں گے تو وہ ان کو ان (کی نیکیوں) کا پورا پورا اجر دے گا اور اپنے فضل سے (اس میں) زیادتی فرمائے گا۔

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ⑨ [05/09]

Allah has promised to the believers and those who do good deeds that for them are forgiveness and a great reward.

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے (تو) اللہ کا ان سے وعدہ ہے کہ (آخرت میں) ان کے لئے مغفرت اور بڑا اجر ہے۔

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا
طَعِبُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا
وَأَمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ⑩ [05/93]

On those who believed and did righteous work there is no sin for what they have eaten when they fear and keep faith and do righteous work, again fear and keep faith,

then again fear and remain righteous And Allah loves the righteous.

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے وہ جو کچھ (حرمت کے حکم سے پہلے) کھا (پی) چکے ہیں اس کے لئے ان پر کوئی گناہ نہیں جب کہ وہ (آئندہ کے لئے) پرہیزگار ہو گئے اور ایمان لائے اور نیک کام کئے (اور جب انہیں کسی بات سے روکا گیا) تو (اس سے بھی) پرہیز کیا اور (حکم الہی پر) ایمان لائے اور (اسی طرح) پھر (روکے گئے تو پھر بھی) پرہیز کیا (اور حکم الہی پر ایمان لائے) اور اچھے کام کئے، (تو یقیناً ایسے لوگوں سے ان کی سابقہ لغزشوں پر کوئی مواخذہ نہیں، وہ نیکو کار ہیں) اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾ [07/42]

And those who accepted faith and did good deeds to their strength. We put not burden on anyone beyond his strength. They are companions of Paradise, they are to abide therein.

اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے (اور یاد رہے، ہمارا قانون یہ ہے کہ) ہم کسی پر اس کی برداشت سے زیادہ بوجھ نہیں ڈالتے (تو) یہی لوگ جنت والے ہیں، ہمیشہ (ہمیشہ) اسی میں رہنے والے۔

إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ط [10/04]

No doubt, He creates for the first time, then He shall reproduce it after destruction, so that He may give the reward of justice to those who believed and did good deeds.

وہی ہے جو پیدائش کی ابتدا کرتا ہے پھر وہی اس کو دہرائے گا تاکہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے انہیں انصاف کے ساتھ (ان کے کئے کا) بدلہ دے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ
بِإِيمَانِهِمْ ۖ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

⑨ [10/09]

No doubt, who believed and did good deeds, their Lord will guide them on account of their faith, beneath them rivers will be flowing in the gardens of delight.

(مگر) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے تو ان کے ایمان کی وجہ سے ان کا رب انہیں (نجات کا) راستہ دکھا دے گا اور نعمت بھرے باغوں میں ان کے نیچے نہریں بہہ رہی ہوں گی۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ
رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

⑩ [11/23]

No doubt, those who believed, and did good deeds and turned humbly towards their Lord,

they are the men of Heaven, therein they shall abide.

(لیکن) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے اور اپنے رب کے آگے عاجزی کرتے رہے، (تو) وہی لوگ جنتی ہیں (اور) وہ جنت میں ہمیشہ (ہمیشہ) رہیں گے۔

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ

[13/29] (۲۹)

Those who believed and performed-good deeds for them is the bliss and good end.

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام (بھی) کئے ان کے لئے (آخرت میں) خوشحالی ہے اور بہت اچھا ٹھکانا۔

وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ط تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا

سَلَامٌ ﴿٢٣﴾ [14/23]

And those who believed and did good deeds shall be made to enter gardens, beneath which flow rivers abiding there in with the command of their Lord. Their greetings at the time of their meeting is Peace.

اور (بخلاف اس کے) جو لوگ (دنیا میں) ایمان لائے تھے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے تھے وہ ایسے باغوں میں داخل کئے جائیں گے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہوں گی۔ ان میں وہ اپنے رب کے حکم سے ہمیشہ (ہمیشہ) رہیں گے (اور) وہاں ان کا استقبال سلامٌ علیکم سے ہوگا۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ
أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾ [18/30]

Undoubtedly those who believed and did good deeds, We shall not waste the reward of those whose works are good.

بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے (تو ان کے لئے کوئی اندیشہ نہیں)۔ جس نے اچھے کام کئے ہوں ہم کبھی اس کا اجر ضائع نہیں کرتے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾ [18/107]

Undoubtedly, those who believed and did good deeds, the gardens of paradise are for their hospitality.

البتہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کی مہمانی کے لئے فردوس (بریں) کے باغ ہوں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ

وُدًّا ۝۹۶ [19/96]

Undoubtedly, those who believed and did good deeds soon the Most Affectionate will make for them love.

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے (تو) یقیناً (اللہ) رحمن ان کے لئے (لوگوں کے دلوں میں) محبت پیدا کر دے گا۔

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۝۱۴ [22/14]

Undoubtedly, Allah will cause those who believed and did good deeds to enter Gardens beneath which rivers flow. No doubt, Allah does what He will.

(اس کے برعکس) جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے تو اللہ ضرور انہیں ایسے باغوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی۔ بیشک اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾ [22/23]

No doubt, Allah will cause those who believed and did good deeds to enter Gardens beneath which streams flow, they will be made to wear bracelets of gold and pearls. And their apparel there is of silk.

(دوسری طرف) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کو اللہ ایسے باغوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی۔ وہاں انہیں سونے کے کنگن اور موتی (کے ہار) پہنائے جائیں گے اور لباس ان کا ریشمی ہوگا۔

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ

كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾ [22/50]

Then those who believed and did good works for them, is forgiveness and an honourable provision.

پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے تو (اس کے صلے میں) ان کے لئے مغفرت ہے اور عزت کی روزی۔

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥١﴾ [22/56]

Then those who believed and did good deeds, they are in the Gardens of comfort.

وہ ان (سب) کے درمیان (ان کے باہمی اختلافات کا) فیصلہ کر دے گا۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے وہ نعمت بھرے باغوں میں ہوں گے۔

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۖ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ
وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا ۚ يَعْبُدُونَنِي لَا
يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا ۚ وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾ [24/55]

Allah has promised those among you who believed and performed good deeds that He will surely give them power to rule in the earth as was given to those who were before them; and He will surely consolidate their religion which He has chosen for them, and will surely change their of future fear with peace and security. They should worship Me and associate not anything with Me. And

whose is ungrateful after this, then they are the people disobedient.

تم میں سے جو لوگ ایمان لائیں اور نیک عمل (بھی) کریں ان سے اللہ کا وعدہ ہے کہ ان کو زمین میں خلافت عطا کرے گا جیسے ان سے پہلے (گزرے ہوئے) لوگوں کو عطا کی تھی، اور جس دین کو اس نے ان کے لئے پسند کیا ہے اس کو ان کے لئے جما کر رہے گا اور ان کی (موجودہ) حالت خوف کو امن سے بدل دے گا (بشرطیکہ) وہ ہماری عبادت کریں اور ہمارے ساتھ کسی کو شریک نہ کریں۔ اور جو شخص اس (وعدے کے ظہور) کے بعد ناشکری کرے تو ایسے ہی لوگ نافرماں ہیں۔

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ ۖ تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۚ يُلْقُونَ السَّيَّعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَذِبُونَ ۖ وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ۚ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ۚ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا

مِنْ بَعْدِ مَا ظَلِمُوا ۖ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٤﴾ [26/221-227]

Shall I inform you upon whom the devils descend. They descend upon every lying, sinful one. They whisper hearsay into ears, and most of them are liars. And the poets, those straying in evil, follow them. Have you not seen that they stray in every valley. And that they say what they do not do. Except those (poets) who believe and do righteous deeds, and remember Allah much, and defend themselves after that they have been wronged. And those who do wrong will come to know by what overturning they will be overturned.

اور (اے پیغمبر، ان لوگوں سے کہو کہ) میں تمہیں بتاؤں شیاطین کس پر اترا کرتے ہیں؟۔ وہ ہر جھوٹے بدکار پر اترا کرتے ہیں۔ سنی سنائی باتیں کانوں میں پھونکتے ہیں اور

ان میں سے اکثر جھوٹے ہوتے ہیں۔ اور (یہ پیغمبر شاعر بھی نہیں جیسا کہ یہ منکرین خیال کرتے ہیں۔ کیونکہ) شاعر (تو خود گمراہ ہوتے ہیں اور) ان کی پیروی بھی گمراہ (لوگ ہی) کرتے ہیں۔ کیا تم دیکھتے نہیں ہو کہ یہ (شاعر خیالی باتوں کے) ہر ایک میدان میں سرگرداں پھرا کرتے ہیں۔ اور ایسی باتیں کہا کرتے ہیں جو خود نہیں کرتے ہاں مگر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے اور کثرت سے اللہ کا ذکر کیا اور جب ان پر ظلم کیا گیا تو اس کا (واجبی) بدلہ لے لیا۔ اور جن لوگوں نے ظلم کیا ہے ان کو عنقریب معلوم ہو جائے گا کہ کیسی جگہ ان کو لوٹ کر جانا ہے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

[29/07] ④

And those who have believed and have done good deeds. We shall necessarily remove

their evils, and shall necessarily recompense them for the best work with their doings.

اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے (تو) ہم ضرور ان کے گناہ ان سے دور کر دیں گے اور جو (نیک) عمل وہ کرتے رہے ہیں ہم ان کو (ان کے ان اعمال کا) بہتر سے بہتر بدلہ دیں گے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي

الصَّالِحِينَ ⑨ [29/09]

And those who have believed and have done good works, necessarily We shall admit them among the righteous.

اور جو لوگ ایمان لائے ہوں گے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ہوں گے (تو آخرت میں) ہم ضرور ان کو نیک بندوں میں داخل کریں گے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ
 غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ نِعْمَ أَجْرُ
 الْعَمِلِينَ ﴿٥٨﴾ [29/58]

And undoubtedly, those who have believed and did good deeds, certainly We shall lodge them in the lofty apartments of the Heaven beneath which streams flow, they shall abide therein forever. What an excellent reward of good doers.

اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کو ہم بہشت کے بالاخانوں میں جگہ دیں گے جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی (اور وہ) ان میں ہمیشہ (ہمیشہ) رہیں گے۔ (کیا ہی) اچھا اجر ہے (نیک) عمل کرنے والوں کا۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ
 يُحْبَرُونَ ﴿٥٩﴾ [30/15]

Then those who believed and did good deeds,
they shall be entertained in the flowerbed of
the garden.

پھر جو لوگ ایمان لائے تھے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے تھے تو وہ باغ
(بہشت) میں ہوں گے (اور) ان کی خاطر داریاں ہو رہی ہوں گی۔

وَمَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ
أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ [30/44-45]

And those who do righteousness, then such
prepare a place for themselves. That He may
reward those who believe and do righteous
deeds of His bounty.

جس نے نیک عمل کیا ہے تو ایسے ہی لوگ اپنے لئے (دائمی آرام و راحت کا) سامان کر
رہے ہیں (جس کا حاصل یہ ہو گا) کہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل
(بھی) کئے ان کو اللہ اپنے فضل (و کرم) سے (ان کے کئے کا) بدلہ دے گا۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ

[31/08] ⑧

Undoubtedly, those who believe and do good works, for them there are gardens of bliss.

البتہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کے لئے نعمت بھری جنتیں ہیں۔

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْبَآوَىٰ

نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ⑨ [32/19]

As to those who have believed and have done good deeds, for them are gardens for abiding, an entertainment for their doings.

(تو) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کے لئے رہنے کو باغ ہوں گے۔ (یہ) مہمان داری ان کے (نیک) عملوں کا بدلہ (ہوگا) جو وہ (دنیا میں) کرتے رہے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

ع
[35/07]

And those who have believed and have done good works, for them is Forgiveness and great reward.

اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کے لئے مغفرت اور بڑا اجر ہے۔

وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ^ط [38/24]

And certainly, many of the partners show high handedness against each other, but those who believed and did good, and they are very few.

اور یہ واقعہ ہے کہ مل جل کر رہنے والے لوگ اکثر ایک دوسرے پر (اسی طرح) زیادتی کیا کرتے ہیں، مگر (ہاں) جو لوگ ایمان رکھتے اور نیک عمل کرتے ہیں (وہ اس سے بچے ہوئے ہیں) اور ایسے لوگ بہت ہی کم ہیں۔

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي
الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾ [38/28]

Shall We make those who have believed and have done good deeds like those who spread mischief in the earth or make the pious ones like wicked disobedients?

کیا ہم ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے زمین میں فساد مچانے والوں کی طرح کر دیں؟ کیا ہم پر ہیزگاروں کو بدکاروں جیسا کر دیں؟

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ [40/58]

And the blind and the seeing are not equal,
and neither those who have believed and
have done good equal to the evil doers. How
little do you reflect?

اور (دیکھو،) اندھا اور آنکھوں والا برابر نہیں ہو سکتا اور (اسی طرح) جو لوگ ایمان
لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے وہ اور بدکار (برابر نہیں ہو سکتے، مگر) تم
لوگ کم ہی سمجھتے ہو۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

ع
[41/08] ⑧

Undoubtedly, those who believed and did
good works, there is for them endless reward.

البتہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کے لئے (آخرت
میں) بڑا اجر ہے جو (کبھی) ختم ہونے والا نہیں۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ
 مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾ ذَلِكَ
 الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ [42/22-23]

And those who believed and did good deeds are in the meadows of the Paradise. They shall have with their Lord whatever they will desire. This is the great grace. This is that of which Allah gives the glad-tidings to His bondmen who believed and did good deeds.

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے وہ جنت کے باغوں میں ہوں گے (اور) جو کچھ بھی وہ چاہیں گے ان کے رب کے ہاں ان کے لئے (موجود) ہوگا۔ یہی تو اللہ کا بڑا فضل ہے۔ (اور) یہی (تو) وہ نعمت ہے جس کی خوشخبری اللہ اپنے ان بندوں کو دیتا ہے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے۔

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ

مِنْ فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾ [42/26]

And He responds to those who have believed and have done good deeds and gives them more reward out of His grace. And for the infidels there is a severe torment.

اور وہ ان لوگوں کی (دعائیں) قبول کرتا ہے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے۔ اور وہ اپنے فضل سے ان کو (استحقاق سے) بڑھ کر (ثواب) دیتا ہے۔ (رہے) کافر تو ان کے لئے سخت عذاب ہے۔

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا

يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ [45/21]

Do those who have committed evil deeds think that We shall make them like those who

have believed and have done good works, so that their life and their death should be equal? What an evil judgement they give?

کیا ان لوگوں نے جو بد کرداریوں کے مرتکب ہوتے رہتے ہیں یہ خیال کر رکھا ہے کہ ہم ان کو انہی لوگوں جیسا کر دیں گے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے کہ ان (سب) کا جینا اور مرنا یکساں ہو جائے؟ بہت ہی برا حکم ہے جو یہ لوگ لگاتے ہیں۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ [45/30]

But those who have believed and have done good works, their Lord will take them in His Mercy, This is the open triumph.

پھر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے تو ان کا رب انہیں اپنی رحمت میں داخل کرے گا۔ یہی صریح کامیابی ہے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ
بَالَهُمْ ﴿٢﴾ [47/02]

And those who believed and did good works and believed in what has been sent down upon Mohammad, and that is the truth from their Lord, Allah has removed from them their evils and has made good their conditions.

اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے اور ایمان لائے اس چیز پر جو محمد صلی اللہ علیہ وسلم پر نازل کی گئی ہے۔ اور وہی حق ہے ان کے رب کی طرف سے۔ اللہ ان کے گناہ ان پر سے اتار دے گا اور ان کی (دینی و دنیوی) حالت (بھی) درست کر دے گا۔

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ [47/12]

Undoubtedly, Allah will make those who believed and did good work enter the Gardens underneath which the rivers flow.

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے، یقیناً اللہ انہیں (بہشت کے ایسے) باغوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہوں گی۔

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾ [48/29]

Allah has promised unto those of them who are believers and do good, forgiveness and a great reward.

اللہ نے ان لوگوں سے جو (خلوص دل سے) ایمان لائے ہیں اور جنہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ہیں مغفرت اور اجر عظیم کا وعدہ فرمایا ہے۔

رَّسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ
يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ۝ [65/11]

The Messenger who recites unto you the bright signs of Allah, so that he may bring forth those who believe and do good deeds from the darkness into light. And whoso believes in Allah and does good deeds He will make him enter gardens beneath which streams flow, to abide therein forever. Undoubtedly, Allah has made good provision for him.

(اور ایک ایسا) رسول (بھیجا ہے) جو تم کو اللہ کی کھلی کھلی آیتیں پڑھ کر سناتا ہے تاکہ جو لوگ ایمان لائیں اور نیک عمل کریں وہ ان کو (کفر کی) تاریکیوں سے نکال کر (ایمان کی) روشنی میں لے آئے۔ اور جو کوئی اللہ پر ایمان لائے گا اور نیک عمل کرے

گا اللہ اسے ایسے باغوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہوں گی اور یہ لوگ ان میں ہمیشہ (ہمیشہ) رہیں گے۔ بیشک اللہ نے ایسے شخص کے لئے بہترین رزق رکھا ہے۔

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

ع
[84/25] ۲۵

But as to those who believed and did good deeds, for them is a reward unending.

البتہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کے لئے کبھی ختم نہ ہونے والا اجر ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ۖ ﴿۱۱﴾ [85/11]

Undoubtedly, those who believed and did good deeds, for them are Gardens beneath which springs flow. This is the great triumph.

البتہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کے لئے (بہشت کے) باغ ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی۔ یہ ہے بڑی کامیابی۔

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

ط
[95/06] ②

But those who believed and did good deeds, for them there is an unending reward.

مگر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے ان کے لئے بے انتہا اجر ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ

ط
[98/07] ④ الْبَرِيَّةِ

Undoubtedly, those who believed and did good deeds, they are the best of creatures.

(مگر) بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے (تو) یہی لوگ بہترین خلایق ہیں۔

وَالْعَصْرِ ۱۱ إِنَّ لِلنَّاسِ لَفِي خُسْرٍ ۲ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۳

[103/1-3]

By the time of the beloved (Prophet). Undoubtedly, man is necessarily in loss. But those who believed and did good deeds and stressed one another to accept truth and counselled one another to be steadfast.

(ہم کو) زمانے کی قسم کہ انسان یقیناً خسارے میں ہے، مگر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل (بھی) کئے، اور ایک دوسرے کو حق کی نصیحت اور صبر کی تلقین کرتے رہے (وہ البتہ خسارے میں نہیں ہیں)۔